Gobiernonan nobo di Antillas y Aruba por cambia e acuerdo di cooperacion

DIARIO DI ARUBA

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIARANZON 11 DECEMBER 1985 AÑA 5. No. 1494

Primicia

Puntonan cu e delegacion di Aruba lo discuti na Hulanda

ORANJESTAD (AAN) A pesar di e gran misterio cu tabata rondona e topiconan cu e delegacion di Aruba cu ta consisti di Sres. Henny Eman, John Booi, Benny Nisbet, Dr. Berlinski, Sr. Oscar Henriquez y e representante di IMF lo discuti na Hulanda, DIARIO a logra penetre. Ata e topiconan:

1. Ayudo presupuestario (pa trata di convence Hulanda cu mester suaviza e medidanan recomenda pa IMF, pidiendo Hulanda pa contribui na e prespuesto di Aruba.
2. Ayudo tecnico pa e Departamento di Finanzas, Economico y Banco di Desarollo.
3. Ayudo pa Banco Central di Aruba.
4. Ayudo pa e proyecto di Herschooling pa hobennan.
5. Ayudo pa Aruba Palm Beach Hotel, via N.C.M. (Nederlandse Crediet Verzekerings Maatschappij).
6. Peticion pa Hulanda para garantia pa proyectonan cu lo ser financia via banconan local.
7. Peticion pa Hulanda financia 'wachtgeldregeling'.

Ademas, dos otro punto cu a keda vago pa DIARIO ya cu e comuniacion telefonico cu un alto funcionario di Gobierno Hulandes ayera mainta no tabata mucho cla.

E puntonan aki a ser obteni for di Hulanda, na unda e delegacion di Aruba lo delibera cu autoridadnan Hulandes, principalmente Ministro De Koning pa obtene un ayudo maximo di e pais madre di Reino.

DIARIO ta desea e delegacion hopi exito den nan tarea, ya cu cualquier beneficio obteni lo ta pa e bienestar general di Aruba.

Desgracia basta serio ayera merdia



ORANJESTAD(AAN)— Ayera merdia na altura di Oficina di Imigracion tabata tin un desgracia basta serio den cual un auto y un motocicleta policial tabata envolvi.

E auto a bay lora na banda robez di caminda na momento cu e motocicleta D-2 maneha pa recherche Bronswinkel tabata binien-do. A surgi un choque basta formal entre e dos vehiculonan y e agente policial a bay cay na un distancia basta leeuw door di e impacto.

E motocicleta di polis manera por mira ariba e foto aki a keda total loss.

E auto cu tabata maneha pa B.R. di 34 aña no tabata asegura tampoco.

Un ocupante, un mucha muher chiquito a haya un kap na su cabez y e agente policial a corta ambos pia y a fractura su rudia.

Tanto e agente policial como e mucha muher a ser transporta pa hospital cu ambulance y e agente a keda interna despues di tratamento medico.

Mayday misterioso

ORANJESTAD(AAN)— Tanto na Aruba como na Curacao a drenta señal di Mayday ayera, cual ta e señal di emergencia ora cu un barco of avion lo ta den peliger.

DIARIO por a confirma cu e 'Mayday' a drenta pero na aeropuerto no por a haya e vocero y aya nan no tabata na altura unda por a localize tampoco ya cu e no a laga su number di telefon di cas.

Te cu ayera anochi no a drenta sinembargo ningun informacion di un avion of barco den nos vecindario cu lo tin problema pero si a keda confirma cu e señal a drenta y a ser capta tan to na Aruba como na Curacao

Ronnie Koolman ta aclarea su nombramento

ORANJESTAD(AAN)— Recientemente cierto corant a publica informenan encuanto nombramento di señor Ronnie Koolman, kende actualmente ta encarga cu e servicio pa enseñanza di Aruba. E informenan cu a keda publica no ta cuadra cu verdad, manera DIARIO por a destila for di un conversacion cu a wordo manteni cu señor Koolman.

Ta asina cu Gobierno a manda pa señor Koolman un carta, cu ta bisa cu e ta keda encarga cu e asina yama "Bureau Onderzoek en Toezicht" di e Departamento di Enseñanza. Den un carta cu e Gobierno a manda pa G.O. a wordo bisa cu señor Koolman lo bira e Director Adjunto di e Departamento di Enseñanza, cu lo resorta bao di señor Harms. Esaki ta significa cu señor Koolman lo traha bao di Harms, manera e mes a splica DIARIO mustrando cu pa su persona esaki no ta ningun problema. Ta un solo jefe por tin den e departamento, despues cu cambionan estatal implica cu mester pone departamentonan central y insular hunto.

Como ambtenaar, señor Koolman lo sigui cumpli cu su tarea manera semper el a haci. "Mi a haci mi trabao manera mester ta y nunca a preocupa cu ningun Gobierno", el a bisa DIARIO.

Mientrastanto e publicacion en cuestion a haci mencion di e hecho cu un excepcion a wordo haci pa señor Koolman cu por mantene su actual salario den su puesto nobo. Esaki ta un ridiculez, comoquiera cu tur e ambtenaarnan cu pa motibo di e decentralizacion cu ta tumando lugar, haya otro puesto, mester mantene nan salario. E cambio estatal y e consecuencia cu esaki lo tin, no por afecta entrada di e personal, cu no por bay atras den su salario.

Introduccion di Status Aparte lo significa, cu diferente departamento di Gobierno Central y di Gobierno Insular mester bay hunto y lo ta imposible pa mantene dos o tres jefe. Pero si ta yega na acuerdonan, pa tur hende ta conta, cu e no ta bay atras den su entrada.

Pues ningun excepcion a wordo haci den e caso di Koolman, cu ta sigui ricibi mes sueldo, manera ta e caso cu otro jefenan di servicio cu ta enfrenta un situacion similar.

Asociacion di musiconan ta reuni ariba problemanan e siman aki

ORANJESTAD(AAN)— Segun DIARIO tin entendi Diavierna awor e associacion di musiconan lo reuni atrobe y e biaha aki no solamente pa discuti asuntonan di carnaval pero tambe pa discuti problemanan di diferente grupo y problemanan eterno

Manera ta conoci, SAC a publica nan programa tentativo pa carnaval, y den dje ta cay tambe e actividadnan unda musiconan lo participa, entre otro e concursonan di calypso, roadmarch y di tumba.

E gruponan lo discuti e fechanan tentativo y no ta exclui e posibilidad cu nan lo pidi pa aplasta e fechanan pa nan por prepara mihor. DIARIO tin entendi sinembargo cu tin gruponan o cantantenan cu ya tin nan cancionnan den preparacion sinembargo.

E problema di bandanan ta algo cu a manifesta su mes e aña aki. Time tabata tin un periodo cu problema, S-United a pasa den su periodo di problema, PP & Brass cu e aña aki a cambia pa Sound and Harmony tabata tin un periodo di lo por a bira e banda di aña pero ultimamente tambe tin su problema interno, falta di musico.

La Nueva Fuerza ta ariba pia ainda pero tambe cu su problemanan musical, Triple S for di basta luna no ta ser scucha mas, y asina por sigui menciona.

Den e reunion di Associacion di musiconan por ser treci dilanti sigur e problemanan di e diferente agrupacionnan musical.

Otro topico cu aparentemente lo ser discuti tambe ta e trato descriminatorio na hotelnan di Aruba pa gruponan local. Apesar cu te ainda ta Oscar Serano na Arub Palm Beach ta e unico grupo cu por ser yama grupo di exterior, toch gruponan local no ta haya oportunidad manera debe ser pa toca den hotelnan.

Tin hasta intentonan ta ser haci na cierto hotel pa saca grupo local pa bini despues cu grupo di exterior, mientras cu a keda comproba den transcurso di añanan cu na Aruba tin gruponan mil biaha mihor cu e gruponan cu ta ser atrae di exterior pa toca den hotelnan y cu ta bandna nos isla cu miles di dollar, y cu ta ora cu e hotelnan haya nan mes den preta, ta core busca artistanan y gruponan local pa yena vacionan.

Un di e topiconan cu no ta cay bao di e associacion pero cu sigur lo ser papia ariba ta di un hotel cu ta preparando un grupo di baile di exterior, pa cuminza actua dentro di algun siman, mientras cu Aruba tin varios grupo cu lo por yena e shownan aki.

E reunion di e siman aki sigur lo ta un reunion den cual hopi critica ta ser treci dilanti y DIARIO ta spera di por haya informacion nan di esaki pa su lectornan ta altura di desarollo den mundo musical di nos isla.

CAREER OPPORTUNITY

Scotiabank

THE BANK OF NOVA SCOTIA N.V.

St. Maarten

Announces an opening for CREDIT OFFICER. The succesful candidate must have a minimum educational level of HAVO/VWO and have a demonstrated ability to work well and supervise co-workers. A minimum of 5 years retail banking experience at a management level is required. Salary is commensurate with qualifications. Resumes may be sent to the Managing Director of Scotiabank, P.O.Box 303, Philipsburg, ST.Maarten. N.A.

Christmas BASKETS

Cu e dianan di fiesta benidero sigur Bo kier mustra aprecio na Bo Relacionnan, Conocirnan, Amigo Familiares Bon pa rifa na Club of festividadnan entre Personal.

Bo por haci esaki ariba un manera masha BON PREPARA

DOOR DI: WIMCO

ORANJESTAD

TEL:21381 - 22959 - 22958

Nos tin BASKET na alcanse di un y tur.

Pa mas informacion yama RITA of ALEIDA

Por order Bo BASKET te cu:

DIABIERNE 20 DECEMBER 1985

Gobiernonan nobo di Antillas y Aruba por cambia e acuerdo di cooperacion

ORANJESTAD(AAN)— Juridicamente ainda por bini cambio den e cooperacion entre Antillas y Aruba despues di Promer di Januari 1986. E situacion ta laga espacio habri pa e Gobiernonan nobo introduci cualquier cambio cu nan ta desea.

Informenan cu DIARIO a obtene encuanto e materia aki ta demostra, cu tabata tin cierto puntonan den e acuerdo logra, cu no a haya aceptacion cerca e partidonan na Antillas di Cinco y tambe na Aruba cu awor lo bay forma Gobierno.

Manera ta conoci, tanto na Aruba como na Antillas di Cinco, probablemente lo bini Gabinetenan, cu no ta conforme cu e Gobiernonan cu tabata forma parti di coalicionnan y a acepta e acuerdonan despues di negociacion.

Asina pa loke ta trata Antillas di Cinco, por ejemplo un persona cu tabata hopi contra di e acuerdo tabata Don Martina, cu a sabi di forma un bloke cu otro partidonan pa asina forma parti di e posible futuro Gabinete di Antillas di Cinco. E Gobierno nobo di Antillas di Cinco, sinembargo no por actua promer cu Promer di Januari, dia cu e lo keda nombra oficialmente, mientras cu na Aruba for di dia 20 di December lo mester tin un Gobierno Insular nobo.

Informantenan a splica DIARIO, cu hasta si e partidonan cu lo bay forma Gobierno dicidi cu nan ta haci e acuerdo discutible, esaki lo no afecta e fecha di introduccion di Status Aparte, cu lo por keda introduci sin cu acuerdonan ariba cierto puntonan ta completamente fija.

Tur cos ta bay depende di e posicion cu e partidonan fija enfrente e materia den un futuro cercano.

Acuerdo pa aviacion cu Antillas tambe a keda pendiente

Fin di januari lo dicidi encuanto compania aereo pa Aruba

ORANJESTAD(AAN)— Segun e protocol encuanto aviacion, dia Promer di Januari 1986, pa mas tarda dia 1 di April 1986, Aruba y Antillas mester yega na acuerdonan pa entre otro e derecho di aterizaje di companianan di e dos paisnan. Segun tur cos ta indica, e fecha di Promer di Januari no ta alcanzable y mas bien por mantene Promer di April como e fecha tentativo.

E asunto di un compania propio di aviacion di Aruba ta keda pendiente, y segun ta wordo spera lo por dicidi encuanto e asunto aki na fin di Januari, ora un estudio cu ta wordo realiza actualmente, keda termina. DIARIO a discuti e asuntonan aki ayera cu e persona encarga cu e politica di aviacion pa Aruba, señor Tawa Irausquin, kende a duna un vista di e situacion.

Pa loke ta trata e compania aereo, señor Irausquin a splica cu ainda mester termina cu e estudio necesario, cu lo tuma uno pa dos luna. Esaki ta haci cu no por tuma un decision den e materia aki promer cu fin di Januari, manera tur cos ta indica. Ta despues di terminacion di e estudio, por bisa si lo introduci e compania propio pa Aruba of no, y si ta hacie, bao di cual forma.

Ariba e pregunta cu esaki por implica cu ALM mas bien lo keda fungi como medio di transportacion aereo entre Aruba y Antillas tambe despues di Promer di Januari, señor Irausquin a bisa cu tur cos mester keda regla den e acuerdo cu mester alcanza cu Antillas di Cinco encuanto aviacion.

E acuerdo aki tin su fuente den e protocol pa aviacion y ta indica cu asunto di derecho di aterizaje pa companianan di e dos paisnan, mester keda acorda entre e dos paisnan. A base di e pakete conteni den e acuerdo, por bisa si ALM lo ejecuta vuelonan. Hecho ta cu ALM, entrante Promer di Januari ya lo no ta e compania nacional di Aruba tambe, pero solamente e compania nacional di aviacion di Antillas di Cinco.

Mientras tanto e personal di ALM como publico na Aruba ta pendiente, mester spera terminacion di e negociacionnan cu mester determina kico lo socede.

Señor Irausquin a mustra cu na dos ocasion a trata di sinta na mesa y yega na un acuerdo cu Antillas di Cinco, cu tin e problema cu e ta consisti di cinco unidad. Asina na momento cu dia 4 di November a pensa cu lo por a yega na un acuerdo, a resulta cu ni Sint Maarten, ni Saba ni Bonaire por tabata presente. E conversacionnan cu a tuma lugar tabata di un caracter mas bien orientativo. Promer cu fin di November, Aruba a bolbe trata di reuni cu Antillas, cu ainda no tabata cla pa presenta un punto di vista concreto.

Señor Irausquin a mustra cu e protocol ta duna te Promer di April pa yega na un acuerdo y cu probablemente e promer lunanan di 1986 lo duna espacio pa por sostene e conversacionnan necesario y asina yega na palabracionnan concreto, cu por duna seguranza encuanto e trafico aereo entre Antillas y Aruba.

Cantidad di casonn cu ta wordo presenta na Huurcommissie a baha

Doñonan di cas a ajusta na situacion nobo

ORANJESTAD(AAN)— Ciere di Lago tabata tin un efecto enorme ariba comunidad y asina por ejemplo por a mira con na forma constante, mas y mas cas a keda bashi. E situacion den sector di vivienda a cambia drasticamente. Si promer cu ciere di Lago tabata tin un situacion caminda e demanda pa vivienda tabata mas grandi cu e cantidad di vivienda na huur disponible, e aña aki a presenta un situacion, caminda tin mas cas cu tin demanda. E situacion economico a haci tambe cu e cantidad di personanan cu por a paga un prijs alto pa huur, a baha.

Doñonan di cas a ajusta na e situacion actual, segun DIARIO por a constata durante un investigacion entorno di e materia aki.

Asina por a determina cu hopi doño di cas, voluntariamente a dicidi di baha prijs di e vivienda, a raiz di e situacion, cu tabata haci imposible pa prijsnan alto wordo paga di parti di e huurdo. Especialmente e doñonan di cas, cu ta considera e huur cu ta wordo paga como un fuente di entrada, a dicidi di ajusta e prijsnan pa no laga e cas para bashi.

Esnan cu no tin mester di e placa, sinembargo a opta pa mihor laga e cas bashi, cu baha prijs. E ultimo grupo aki sinembargo, ta relativamente chikito.

Loke a haci e demanda pa vivienda baha pues no tabata solamente ciere di Lago directamente, cu a haci cu un grupo considerable a dicidi di viaja pa exterior, pero tambe e actitud di esnan cu a keda Aruba. Asina acomodacion den trailer a haya acogida. Otronan a dicidi di construi un casita den cura di un familiar pa asina evita gasto di huur.

Tur esaki a aporta na e situacion nobo cu cual doñonan di cas a wordo confronta, y cu a haci cu nan mester a dapta o mira nan propiedad para bashi.

Cifranan obteni na Huurcommissie ta subraya e tendencia mas tolerable di parti di doñonan di cas. Asina e cantidad di doñonan di cas cu tabata pidi expulsion di esnan cu debe cas, a baha na mitar, esta cu 50 porciento e aña aki. Segun informacion, esaki ta debi na e hecho cu antes enfrente e demanda grandi cu tabata existi, doñonan di cas tabata acudi mas pronto na Huurcommissie pa saca hende for di nan cas y pa huur e vivienda cu un mihor pagador. Awor cu e posibilidadnan pa haya huur pa un cas ta menos, nan ta mas flexible.

E cantidad di personanan cu ta pidi pa calcula

Siguilesa pag. 10

Falta di atencion a crea situacion fastioso pa huurcommissie

ORANJESTAD(AAN)—— Falta di atencion di parti di Gobernantenan, a crea un situacion fastioso pa Huurcommissie, cu ta sigui labora den un situacion dificil.

Problemanan cu a presenta nan mes den seno di e comision, cu mester intermedia den asuntonan di huurmento di vivienda, nunca a haya solucion di parti di mandatarionan.

Asina e comision pa años ta fungi sin un Vice Presidente, loke ta haci dificil pa e Presidente tuma vacacion o en todo caso permanece ausente.

E Secretario den bida diario tin un tarea completo y ademas mester atende asuntonan di huurcommissie, loke ta un encargo grandi si tene na cuenta cu no tin un persona cu por reemplaze.

Segun informenantenan e situacion ta bay bira mas dificil, comoquiera cu proximamente e Secretario tambe ta bay cu pensioen loke ta haci necesario pa nombra otro Secretario.

Lo tabata bon, si a haci uso di e ocasion pa a yena e vacaturanan cu ta bashi y institui e Vice Presidencia cu lo alivia e peso ariba e Presidente.

Mientras te awe tur cos ta status quo, segun ta wordo indica, dia Promer di Januari e departamento lo bay resorta bao di e Ministro pa Asuntonan Economico. Ta wordo spera cu esaki lo por ta motibo pa introduci e cambionan necesario den e comision y tambe cuminza un campaña pa mustra publico pakico huurcommissie ta necesario den comunidad.

Por parce imposible, pero fuentenan digno di credito a bisa DIARIO, cu te ainda den comunidad tin hende cu no ta na altura di existencia di huurcommissie, mientras cu hopi hende ta considera e comision un institucion cu por wordo acerca solamente ora un situacion escala.

Falta di atencion di parti di Gobierno a haci cu Huurcommissie ta den un situacion fastioso, mientras e mester sigui duna asistencia cu publico ta solicita

Departamento pa asuntonan constitucional ta muda pa edificio di Aruminco

ORANJESTAD(AAN)—— Proximamente lo bay cuminza cu mudanza di e oficina pa asuntonan constitucional di Aruba, cu lo wordo acomoda den e edificio di Aruminco. Esaki despues cu e departamento despedi di un cantidad di miembro di personal, cu lo bay traha na otro departamentonan.

Si te awor e departamento ta conoci como Wetgeving en Constitutionele Zaken, despues di Promer di Januari su nomber lo bira Direktie Wetgeving, cu lo resorta directamente bao di e Ministerio di Justicia.

E hecho cu e departamento lo resorta bao di e Ministro di Justicia ta debi na e hecho cu a dicidi cu lo centraliza tur departamento cu tin que haber cu constitucion, mientras lo sigui envolve departamento concerni den materianan especifico cu ta wordo atendi. Despues si resulta posible, mas bien si tin e personal califica disponible, lo por laga e diferente departamentonan cay directamente bao di otro Ministerionan, segun nan labornan.

Mientras e Departamento pa Asuntonan Constitucional ta prepara pa muda, ya el a despedi den tur silencio di su ex-Jefe, Ben Wilms, kende na inicio di December a viaja pa Hulanda, caminda e ta core stage na Antillenhuis pa dia Promer di Januari pasa pa Arubahuis.

Proximamente despedida lo wordo tuma di otro miembronan di personal, manera di Henriette Nassi y de Cuba y Wever cu lo bay traha na e Departamento pa Relacionnan Exterior. Otro miembronan di personal tambe lo pasa pa otro departamentonan y lo ta e intencion pa na final e Departamento pa Asuntonan Constitucional, den su forma nobo, consisti di señores Ter Weme y Lopez y un secretaria, mientras cu posiblemente John van der Kuyp, actualmente Diputado tambe lo bay trana na e Departamento, pa cual ainda un jefe mester wordo nombra.

E Departamento a yuda den e proceso pa realizacion di Status Aparte, pa awor na vispera di e realizacion di Status Aparte, wordo ajusta na e situacion nobo.

Resolucion di conseho seminario di FTA

ORANJESTAD(AAN)— Delegadonan di FTA representando trahadornan, miembronan di FTA den diferente sector, reuni den Conseho Seminario ariba dianan 7 y 8 di december, den e sede di FTA a emiti e siguiente resolucion:

Constatando: cu den tur sector aki naAruba, trahadornan ta entregando parti di nan entrada pa yuda Aruba pasa den e situacion di crisis actual; cu tabata tin decisionnan den gobierno cu lo mantene nan mes na un personeels-stop y un benoemings-stop, pa motibo di e decision financiero;

--cu mirando e resultado di eleccion di dia 22 di november ta logico cu e gobierno saliente ta uno demisionario y cu como tal mester a abstene di tuma decisionnan cu ta mara cualquier otro gobierno cu bini despues;

--cu principalmente den sector priva trahadornan ta entregando den varios sentido y principalmente trahadornan ta contribuyendo cu e impuesto di e crisis financiero economico;

--cu trahadornan den servi-

Sigui lesa pag. 16

SENSACIONAL CAMPAÑA PA

FIN di AÑA

CU E SABROSÍSIMO

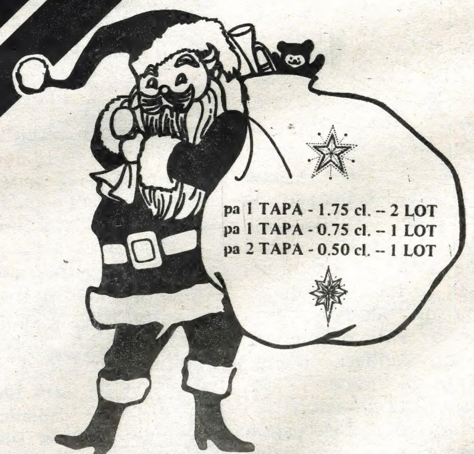
BACARDI®



BACARDI TA RIFA TUR DIABIERNE
10 BOTTER
di 'BACARDI' di 1.75 Ltr.

FECHANAN DI SORTEO:
NOV. 1 / 8 / 15 / 22 / 29
y DEC. 6 / 13 / 20

y DIA 27 di DECEMBER, E SORTEO SPECIAL di:
25 BOTTER di 'BACARDI' di 1.75 Ltr.



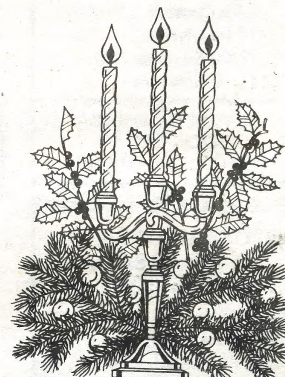
ENTREGA BO TAPANAN

SAWIN N.V.
KONINGSTRAAT 86,
TEL: 22652 - 28843

SORTEO TA TUMA LUGAR TUR DIABIERNE 9'or DI MAINTA NA SAWIN N.V.
y E ULTIMO SORTEO TA DIA 27 di DECEMBER PA 10:30 p.m.
na TELE-ARUBA

CAMPAÑA NAVIDAD '85

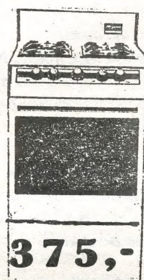




THE QUALITY CHOICE.
GoldStar



595,=



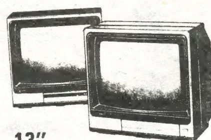
375,-

Regina

60,- PA LUNA

60,- PA LUNA

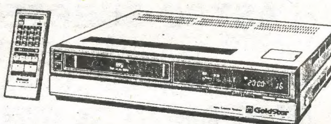
12" Blanco - Negro
195,-



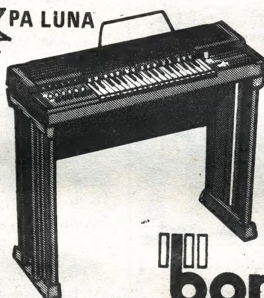
13"
595,-

19"
695,-



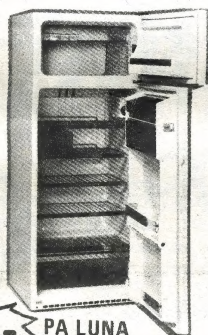


895 ,- CASH



SURTIDO GRANDI
ENTRE ORGEL
GRANDI y CHIQUITO
25% DESCUENTO
FOR DI: 360,–

bontempi®



695,-

60,- PA LUNA

White-Westinghouse

BO POR GANA 10 PREMIO GRANDI

1. Cushina completo
   Cu: REGINA STOOF di lujo
   REGINA WASHER
   WHITE WESTINGHOUSE Frigidaire
2. National washér
3. Luxe massagestoel ELECTRICO
4. Goldstar video
5. National Music Center
6. GOLDSTAR TV di color
7. REGINA WRINGER WASHER
8. NATIONAL STAND FAN 20"
9. REGINA STOOF
10. NATIONAL VACUUM CLEANER

Cu cada compra di Fl. 25,00 UN TICKET CU CHENS DI GANA 10 PREMIO GRANDI

INTAG TIN GRANDIOSO BARATILLO DI MUEBLES

STOEL–KASHI–MESA–CAMA–BAR–WIEG PA BABY–KASHI PA BABY

True Value HARDWARE STORES®

Make Christmas Magical

PROCTOR-SILEX — Now 29,95
2-Slice Toaster with Bread Brain thermostat to ensure perfect shade of toast, snap-open crumb tray for easy cleaning

TOASTMASTER — Now 119,-
4-Slice Toaster Oven Broiler bakes, broils, top-browns, toasts and even keeps foods warm. Has adj. thermostat, too

True Value Buffet Ranges — 89,- / 59,-

PRO Systems 1250W Hair Dryer — Was 37,- Now 29,95

Lady Seymour Baroness Ironing Table — Now 29,95

Norelco 10-Cup Coffee Maker — 81,50

HAMILTON BEACH — Now 62,-
14-Speed Blender has 40-oz glass container with built-in graduated markings, removable stainless blades for easy cleaning

RIVAL — 42,-
Can Opener/Knife Sharpener with power-pierce action, removable cutting assembly. Sharpens non-serrated blades. Compact.

Midget Light Set — Tur tamaño for di 11,95

West Bend Percolator — 37,50

UNICON, AMC y tambe INTAG tin e mihor condicionnan di CREDITO.
PUNTRA PA E DIFERENTE POSIBILIDADNAN.



Antillian Mercantile Corp.
Lagoweg, San Nicolas, tel.: 46016/45635
Havenstraat 32, Oranjestad, tel.: 21804/21445



INTAG INC.
Arendstraat 105
Tel.: 21174/24732



UNICON
Fergusonstraat 41
Tel.: 23555

TELEARUBA

Diaranzon Dec.11
1:00-3:00 Take Two
6:00 Studio Sport
6:45 Guadalupe
7:30 Ripity y gana
8:00 Telenoticias
8:30 Three's a Crowd
9:00 Combat
10:00 CNN
11:00 Showbiz Today
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
DEC7 - DEC 13
BOTICA DEL PUEBLO

IMPORTACIONES
"MI CASA"
Paradera 20/ tel.34646
Pa tur Bo Mosaico y Azulejos cu su prijsnan drasticamente rebaha pa fin di aña.Probecha awor cu cada compra di fls.100,-- of mas bo ta ricibi un bunita t-shirt como regalo.
IMPORTACIONES
"MI CASA"
E mundo nobo den Ceramica.

BIJLES
RAPPORT A SALI ZWAK ?
Nos ta duna BIJLES pa klasnan:
2de te cu 6de klas
pa informacion
tel 23938

Cuchio horta for di auto

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna merdia mas o menos un cuarto pa tres a presenta na warda di recherche e homber A.D.di 24 aña kende a splica recherche cu desconocidonan a forza bentana di su auto cu tabata staciona panort di Holiday Inn.

Nan a horta un cuchio di sambuya, na balor di 100 florin. Recherche ta buscando e ladron aki.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

TACHIRA 41917 23833 37137
ORIENTE 50678 22682 37682

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:...
ADRES:...

Mi number di 4 cifra ta: ☐ ☐ ☐ ☐

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **DEC. 11**

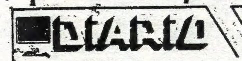
PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

HOROSCOPO

presenta pa:



ARIES(21 maart - 20 april)
Un dia cu aspectonan insestable. No laga algo cu bay malo, desanimabo, dedica atencion na corespondencia y cumplimento di promesanan cu bo a haci.

TAURO(21 april - 21 mei)
Warda te oranan di atardi pa un rato agradabel cu otro hendenan, hacimento di bishita of contactonan na club. Riba tereno di trabao probablemente lo bo no por haci mucho esta no loke bo a kere.

GEMINI(22 mei - 21 juni)
Oranan di atardi ta dunabo miho bista ariba trabao y salud. Tene cuidao cu equivocacionnan cu loke bo ta come y bebe anochi.

CANCER(22 juni - 22 juli)
Tene bo entradanana, gastonan, bukinan, cobramentonan y debenan na bista. Den futuro lo ta necesario cu bo sa exactamente con bo ta para financieramente.

LEO(23 juli - 23 augustus)
Si bo papia abierto bo por logra algo. Hendenan cu tin bon intencion cubo of cu ta para riba bo, lo scuchabo cu atencion si bo usa tactica.

VIRGO(24 augustus - 23 september)
Dedica atencion na e cosnan mas importante di momento y no laga nan desviabo, ni masque con nan ta persisti. Trabao mester tin preferencia.

LIBRA(24 september - 23 october)
Bo mester ta despuesto di dedica un tiki atencion na problemanan di otro hende, si nan pidibo. Lubida un rato ariba po propio deseonan.

SCORPION(24 october - 22 november)
Accentonan ta keda riba e conomisacion, miho bo prefera ganashinan poco poco pero sigur cu un ganashi pura. Domina mas tanto posible bo humor y esun di otronan.

SAGNITARIO(23 november -21 december)
Probablemente awe bo no tin un bista cla di asuntonan y lo bo puntra bo mes kico bo tin di haci.

CAPRICORNIO(22 december - 20 januari)
Cu vacilacion of miedo bo no ta logra nada, mustra confianza den bo mes ora cosnan bay malo, y no stens mucho ariba otro hendenan.

AQUARIO(21 januari - 19 februari)
Tene cuenta cu e dia di awe por trece tardanza, sino lo bo ta hopi desapunta. Pasenshi ta gran cos, tambe den matrimonio y amor.

PISCIS(20 februari - 20 maart)
Bo ta un tiki mas den centro di atencion y no vacila pa tuma iniciativa. Sinembargo bao di e aspectonan aki bo mester tene cuidao pa demasiado trabao.

RESULTADO	1o. PREMIO	9720
SUERTE DI	2o. PREMIO	8075
PUEBLO	3o. PREMIO	3018

Aruba mester haya su propio aparatonan pa test di AIDS

ORANJESTAD(AAN)—— Despues cu e temible enfermedad Aids a haci su entrada na mundo, medidanan preventivo ta wordo tuma pa evita cu e enfermedad por plama y haci mas victima.

A keda determina cu Aids ta wordo pasa entre otro pa transfusion di sanger y pesey banconan di sanger ta tuma precaucion necesario pa evita di plama e maleza.

Mientras personanan cu ta cay den e grupo den cual mas caso di Aids ta wordo constata, no por fungi como donor, sanger cu ta wordo ricibi na banco di sanger, ta wordo getest tambe pa determina presencia di Aids.

E test aki ta wordo efectua pa Landslaboratorium cu tin e equiponan na Curacao. Pues mester manda sanger Curacao pa test, loke actualmente no ta costa nada.

Segun informacion, for di algun luna pasa Aruba mes lo a tuma pasonan pa compra di e aparatonan cu ta costa alrededor di diez mil Dollar. Esaki en vista di e hecho cu Promer di Januari Landslaboratorium no ta funciona mas na Aruba, cu lo tin su propio laboratorio. No ta descarta e posibilidad cu e laboratorionan lo coopera cu otro, pero segun informacion ta wordo considera necesario pa en vista di e importancia di e test, Aruba mes tin su equipo pa determina presencia di Aids.

Aruba mester institui su propio departamento pa examennan

ORANJESTAD(AAN)—— E personanan concerni lo mester traha duro pa por yega na institucion y funcionamento di e oficina cu ta keda encarga cu asuntonan di examen na Aruba. Mientras e fecha di Promer di Januari ta acercando, mas y mas pregunta ta wordo lanza di parti di publico encuanto materianan cu tin que haber cu e cambionan y cu ta afecta publico directamente.

Asina na aña 1986 un grupo di jovennan mester pasa nan examen y e pregunta ta, con esaki lo bay. DIARIO a realiza un investigacion y a wordo informa cu e examennan lo sigui manera semper. Ta asina cu un gran parti di e examennan verbal, esta schriftelijk, tabata bini di Hulanda. Esaki lo keda mescos, esta sin ningun cambio.

Lo mester crea provivion pa e materianan pa cual no ta ricibi instruccion pa examen for di Hulanda, y pa cual mester compila preguntanan pa examen localmente. Actualmente esaki ta socede den e sistema Antillano y segun por a comprende Aruba ta atendiendo e asunto aki.

Importante ta pa yega na e Oficina pa Examen, esta e asina yama Examen Bureau. Pero tur estudiante por tin e trankilidad cu examennan lo sigui normalmente na fin di e estudionan.



Ariba e foto aki por mira e grupo "Amiguitas de Navidad"' cu a duna un precioso presentacion den e show di Tico Kuiperi,na television Showtime y cu mañan tambe lo ta den e show navideño di International school.

Nan ta di robez pa drechi Catalina Salamanca, Johanna Gehr, Margarita Salamanca, Melissa Chemaly, Mirza Mansur, Cindy Robles, Angela Salamanca, Chatal Beke, Sonia Lopez y e chiquitin Maria Cristina Salamanca.

Show navideño infantil di International School

ORANJESTAD(AAN)— Mañan atardi 6.30 International school of Aruba lo tene un show navideño den Concorde Hotel, pa comunidad Arubano.

E show aki a haya nomber di "Christmas arround the world" y lo ser presenta pa alumnonan di e school celebrando Pasco asina na un manera special

Cada klas di e school lo representa un paus diferente den e show cu lo ser presenta y bisti cu trahe di e diferente paisnan tambe y cu musica di cada pais.

PROGRAMA

E show ta habri cu cancion nan di Pasco , bela y saludos, sigui pa Santa Claus cu lo ser escolta pa alumnonan di kindergarten bisti como Santa Clausnan chiquito cantando nan Jingle Bells y Here Comes Santa

Despues ta sigui Pasco na China presenta pa muchanan pre-kindergarten, Pasco na Noord Pool presnta pa muchanan di tercer klas, Pasco na Colombia cu muchanan di prome klas, y naturalmente lo tin e mazurka Arubiano cu sinta y musica,presenta pa muchanan di e di seis klas.

Muchanan di segundo klas ta representa Pasco na Venezuela y lo balia tambe un baile tipico Venezolano.

Fiesta di Luz, Israeli, Hannucka y luznan di Menorah na Israel lo ser presenta tambe mescos cu Pasco na Estados Unidos door di muchanan di e di seis y di siete klas.

E muchanan di klas ocho ta presenta Pasco na Alemania y den e final tur participante lo canta We wish you a merry Christmas and a Happy New Year.

Mas informacion di e show aki por haya cerca sra. Chemaly na telefon 3-2953. Coreografia y escenografia di e show ta den man di mayornan, alumnonan y maestronan di International School of Aruba.

WEEKEND SPECIAL

新崗超級市場

進出口批發

SUN KONG SUPERMARKET

LUNA DI PONTON 82 DECEMBER

PIA DI GALIÑA	5.49 p/5 lbs.	WALDORF Toilet Paper 4 rol	2.39
HIGRA	1.29 p/500gr.	FLOR Toilet Paper 1 rol	0.58
PORKCHOP	2.65 p/500gr.	FLOR Toilet Paper 4 rol	2.19
CARNI STOBA	2.75 p/500gr.	CUTRIDE Wax Paper 100ft.	1.95
CARNI SOPPI	2.49 p/500gr.	MASTER WRAP Foil 25ft.	1.29
CARNI MULA	1.89 p/500gr.	REYNOLDS Foil 25 ft.	1.35
MONDONGO	1.29 p/500gr.	CARRIERE Corn on the Cob 40oz.	2.26
BEEFSTEAK	3.45 p/500gr.	LIBBY'S Potted Meat 3oz.	0.65
CALCO FRESCO	13.95 p/kg.	LIBBY'S Vienna Sausage 5oz.	0.89
HAMBURGER	2.09 p/6 pida	LIBBY'S Corned Beef 12oz.	2.39
HAMBURGER	2.68 p/8 pida	LIBBY'S Tomato Ketchup 14oz.	1.49

PA PASCO & AÑA NOBO (LICORES) JOHNNY WALKER Black long neck 21,65
JOHNNY WALKER Red Long Neck 15,75 JOHNNY WALKER Black 1/2 gallon 51,50
JOHNNY WALKER Red 1/2 gallon 37,40 BUDWEISER Beer 48/7oz. 49,00

Nos a caba di ricibi pa e dianan di fiesta Venidero di Pasco & Aña Nobo:
PIA di HAM, KALAKUNA, PATO, GALIÑA pa LLENA, COS DUSHI y un surtido grandi di BEBIDA y LICORES.Pura lihe, bai haci tur bo compras na:
SUN KONG SUPERMARKET
e supermercado mas moderno y mihor surti na Aruba.

Mas victoria pa Panama Rebels

ORANJESTAD(AAN)— E equipo di Panama Rebels den A classe basketball ta hopi serio e aña aki y cu intencion serio tambe di bay cu e titulo.

Playa Linda Ravens sinembargo a duna Panama Rebels dolor di cabez na RCA den e partido cu a termina 55-51.

E encuentro no tabata facil pa e rebeldenan y e dos equiponan for di cuminsamento di wega a subi hunto den puntuacion te cu na sosiego Rebels di Panama tabata tin un ventaha leve di 25 pa 22.

Den segundo tempo no a bini cambio den desarollo di wega y e dos equiponan a sigui batalla mes cos anotando casi mes tanto punto.

Panama Rebels a bin gana e wega 55-51 cu Ernie Simons y Ronald Jacobs anotando 14 punto cada pa e rebeldenan y pa Playa Linda Ravens Troy Nedd a anota 18 punto.

Panama Rebels ta bay tuma un sosiego awor di mas di un siman, mientras cu Playa Linda Ravens ta subi cancha atrobe Dialuna venidero contra Gold Crown den e ultimo partido na RCA.

DEPORTE

Bunita partido di veteranonan di Caribe

ORANJESTAD(AAN)— ES veteranonans di Club Caribe den campeonato veterano di basketball a hunga un partido masha bunita contra Plymouth Cunucu pa bin gana cu diferencia di dos punto mientras cu nan tabata e equipo cu indicacionnan tabata mustra di lo perde e encuentro.

Den prome parti di e wega aki, e dos equiponan a cuminza subi pareeuw pero despues Plymouth Cunucu a tuma ventaha y a mantene esaki te na sosiego ganando cu score di 27-23.

Den segundo mitad di wega ambos equipo a duna bunita basketball pa e fanaticonan, y tabata anota casi parreeuw te cu Caribe cu a mehora su wega a cuminza pone presion y pasa dilanti pa bin gana finalmente cu scoore di 48-46.

Den e wega aki Frank Kuiperi tabata e homber grandi pa Caribe anotandos 16 punto y pa Plymouth cunucu, Winston Ho Sing Loy y Elio Dania cu 11 cada.

Awe nochi Caribe lo tin su siguiente partido y lo ta contra RCA El FAquir ariba cancha di Estrella pa 7 or mientras cu despues ta e veteranonan di cas lo hunga contra Aruba Juniors y 9 or Concorde hotel den A classe contra Don Bosco.

E siguiente partido di Plymouth Cunucu lo ta Diamars otro siman con tra Aguila el Rey na Don Bosco club.

Ramco a gana Estrella

ORANJESTAD(AAN)— Den continuacion di e campeonato di basketball e equipo di Ramco den B classe a logra otro victoria y e biaha aki ganando Estrella cu score di 17-40.

Ramco tabata e equipo mas fuerte den e partido aki y for di cuminsamento di wega nan a demostra esaki tumando ventaha y manteniendo esaki te final.

Den prome parti di e wega Ramco tabata tin ventaha di mas di 10 punto ariba Estrella terminando na sosiego cu score di 28-14.

Estrella den segundo mitad a mehora su wega considerablemente y si tabata tin mas minuut pa wordo hunga sigur nan lo a duna Ramco un dolor di cabez y hasta lo por tabata tin oportunidad pa gana e partido.

Ramco a gana 47-40 cu Juan Tromp anotando 15 punto, y pa Estrella Sixto Dirksz a anotas 16.

E siguiente wega di Ramco lo ta dialuna dia 16 contra Adams y e siguiente di Estrella lo ta diavierna awor contra Apolinaris.

Robson ta desconfia di sorteo pa campeonato mundial

ORANJESTAD(AAN)— E entrenador di seleccion Ingles Bobby Robson, ta di opinion cu durante e sorteo pa campeonato mundial na Mexico e aña aki, e equiponan di Sur America lo ser favorece.

El a declara ayera di ta convenci cu e organizadornan lo kier evita cueste loque cueste un encuentro den prome vuelta di e tres paisnan grandi di Sur America.

Brazil cu a haya posicon caba pa motibo di su prestacionnan den pasado tambe Argentina y Uruguay a califica pa campeonato mundial y esaki ta e paisnan cu Robson ta kere cu lo ser favorice.

Diadomingo awor e sorteo ta tuma lugar na Mexico City.

"Mi no kier bisa cu lo tin manipulacion pero si mi ta kere cu e posibilidad ta existi cu esaki por tuma lugar pa asina tene e interes pa e campeonato mundial na bida", el a bisa, agregando" mi lo tin gana di kere den un sorteo completamente honesto pero mi desconfianza ta ser alimenta cu e presion cu ta bini di cierto direccion pa separa e equiponan di paisnan sud americano.

Asociacion di mediconan a americano contra boxeo

WASHINGTON: E associacion di Mediconan na Merca a bolbe lanza un golpi contra boxeo. Durante e reunion general cu ta ser teni awe, e mediconan kier haci un apelacion ariba comite olimpico internacional pa no apoya e ramo di deporte aki mas.

Segun Dr. Robert Voy, un di e specialistanan medico den servicio di comite olimpico ningun distincion ta ser haci entre boxeo profesional y boxeo amateur.

Boxeo Amateur na Estados Unidos ta bao di contol severo di mediconan deportivo.

Aña pasa e Associacion di mediconan a exigi caba pa boxeo no wordo reconoci como deporte.

E resolucion cu lo ser trata awe den e reunion general tambe ta menciona esaki.

Premionan di Placa Cash di
SAN NICOLAS BUSINESS ASSOCIATION
Bai haci bo compranan
den e pacusnan na San Nicolas cu tin e emblema di
SAN NICOLAS BUSINESS ASSOCIATION na entrada
Y BO TIN CHENS RIBA:



Prome Premio F.3000,-
Segundo Premio F.1000,-
Tercer Premio F.500,-
4* te 8* Premio F.100,-



SORTEO: JANUARI 12, 1986
8.30 P.M. NA TELE-ARUBA

EXITO DEN FUTURO !
TA BAI NA
STAF, PERSONAL y ALUMNONAN
DI:
PASADIA BIBITO PIN
CONAR N.V.
TEL:23611

HOPI EXITO
cu apertura di Boso edificio
Nos ta desea un y tur
Forza pa sigi cu e bon labor aki.

ESEY TA DESEO
DI:

WIMCO
Oranjestad San Nicolas

NA STAF, PERSONAL y
ALUMNONAN.
DI:
PASADIA BIBITO PIN

Nos sicero FELICITACION
na Staf, Personal y Alumnonan
cu apertura di nan edificio
SIGI CU BOSO BON TRABAO.

PASADIA
BIBITO
PIN

Associated
Architects
Aruba n.v.
tito muyale
dan oduber
karl schotborg

FELICITACION
NA
STAF, PERSONAL y
ALUMNONAN
DI
PASADIA BIBITO PIN
Nos ta contento cu por a entrega:
parti di mesanan, tuinbank,cashi di cushina,
kozijn etc. etc. Danki pa bobo confianza.
Carpinteria
Koyari

Nos caluroso
felicitacion na Directiva
y tur esnan envolvi,
cu apertura oficial di:
PASADIA BIBITO PIN
Nos tin hopi admiracion pa e gran
labor cu e personanan aki ta
eherce y nos ta desea nan
tur y tambe e alumnonan,
HOPI EXITO y FELICIDAD.



ASSOCIATED ENGINEERS
AND
PLANNERS

Ultimo Lotto dia 20 di december

ORANJESTAD(AAN)— Segun informacion ricibi di Fundacion Lotto pa Deporte, e ultimo sorteo di lotto pa deporte e aña aki lo ta ariba dia 20 di december. E proximo sorteo lo tuma lugar te cu dia 10 di januari 1986.

Ariba e fecha ey tambe lo tuma lugar e sorto di premio social di luna di december.

Warda tur formulario di luna di december pa e sorteo di premio social dia 10 di januari 1986.

Fundacion Lotto pa Deporte na mes momento ta gradici tur fiel cumprador pa nan cooperacion y confianza deposita den nos lotto.

E fundacion ta spera di por sigui conta cu confianza di su clientenan den lotto durante e aña venidero tambe.

Diavierna awor tin e sorteo cu lo monta na mas o menos 14 pa 15 mil y si e keda aden, por conta cu dia 20 e premio lo por ta 20 mil florin tambe pa un of otro persona pasa un fliz Pasco y habri un Aña nobo 1986 hopi feliz mes.

PABIEN,
Staf , Personal y Alumnonan
di
PASADIA BIBITO PIN
cu apertura oficial di nan
edificio.
Nos ta desea Boso hopi
EXITO DEN FUTURO !



ELMAR

HOPI PABIEN Y EXITO
STAF , PERSONAL y ALUMNONAN
DI:
PASADIA BIBITO PIN
NOS TA DESEA UN Y TUR ARIBA E DIA DI AWE.

STAF , PERSONAL y ALUMNONAN
DI:
PASADIA BIBITO PIN
HOPI FELICIDAD DEN FUTURO
TA NOS SINCERO DESEO.
bohama-aruba
GENERAL CONTRACTORS

Windward Island Bank nobo contsrui den 7 luna

Y tabata tin su apertura fin di siman

ORANJESTAD(AAN)— Na St. Maarten a habri su portanan The Windward Islands Bank pa duna servicio na comunidad di St. Maarten, Saba y St.Eustatius. Despues di 25 aña e edificio nobo y moderno aki aki a ser construi na Pondfill banda di oficina di gobierno.

E edificio original ariba The Square, plaza central di Philipsburg lo sigui funciona dunando servicio di caha na e clientenan.

Construccion di e edificio a cuminza na April e aña aki y a keda cla fin di november. Den e edificio nobo aki tin 10 caha di duna servicio na clientenan, facilidad pa transaccionnan bancario y espacio pa personal administrativo.

Den di dos piso tin oficinanan di varios corporacion di e grupo bancario, departamento di credito, sala di conferencia y facilidadnan pa computer.

Facetenen nobo di e edificio ta e kluis, mas facilidad di servicio na caha y posibilidad pa incorpora servicionan automatisa despues y facilidad pa "speedy deposit '.tambe.

Tur esaki creando posibilidad pa servicio mas eficiente y moderno ainda anto cu menos tempo ta reduci e gastonà. airconditioning ya cu e ta yuda wanta frieuw parti paden di e edificio tambe.

Ta proba cu e tipo di murallanan aki ta resisti biento fuerte te hasta biento cu forsa di orcan masha bon mes y tambe nan ta bon resistente contra temblor sismico.

E banco aki a cuminza 25 aña pasa cu 5 empleado y actualmente tin 73 empleado den servicio.

Windward Islands Bank ta afilia naMaduro & Curiels Bank NV.

di para warda.

CONSTRUCCION

E banco aki ta construi ariba un structura di beton masivo, parti ariba dje structura ta traha di material liviano ancra den un structura di beton y staal pa sostene vloer y dak.

E parti ariba di e edificio ta consisti di un muralla di palo y un muralla di cement fortifica cu glas. Meimei di e dos murallanan aki a pak material di isolacion.

E sistema aki ta percura pa tene calor afo, loque



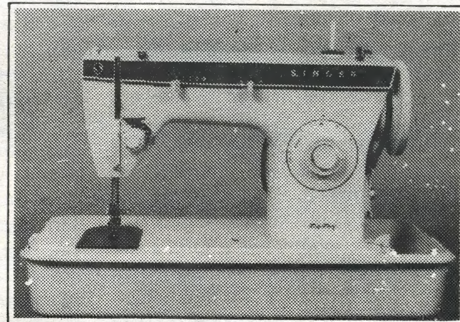




Ku **SINGER**

semper bo ta spar sen!

Awor ku tur hende tin ku leverin SINGER ta nabo un bon preis pa bo mashin bieuw i un mashin nobo na un preis speshal. Ku bo SINGER den tempu malu of bon bo por spaar mas sen.



MASHIN NOBO
SINGER model 263
zig-zag i knoopsgat outomatiko. **fls.695.-**

MASHIN BIEUW
no ta importa marka ni kondishon. **fls.195.-**

fls.500.-

10 % deskwento
di crisisheffing. **fls. 50.-**

BO TA PAGA............................ **fls. 450.-**

E OFERTA AKI TA SIGI DEBI NA E GRAN EKSITO KU E TA TIN.



SINGER

DEALER nijco

EMANSTRAAT 33 ARUBA TELF: 21797

Sudan a pidi terroristanan pa bandona e pais

KHARTOUM: Sudan a pidi diferente persona cu a ser indica door di Washington di ta terroristanan conoci, pa bandona Sudan. E medida a ser tuma pa motibo di e preocupacion di Estados Unidos pa seguridad di su ciudadanonan, segun e ministro di asuntonan di exterior di Sudan Ibrahim Taha Ayoub a laga sa na Khartoum.

Abondano di e pais door di e seis a siete personanan indesea a satisface Estados Unidos masha hopi ya cu luna pasa Merca a haci un apelacion ariba su ciudadano nan pa bandona e pais.

E cantidad di personal di embahada Americano a ser reduci cu 10 porciento luna pasa. Washington a laga sa cu e terroristanan ta procedente di Libia. Desde caida di presidente Jaafar Nimeiri, e pais aki tin lazonan estrecho cu Libia cu for di e gobernacion nobo na April ta suministra Sudan petroleo gratis.

Ayoub a laga sa cu fin di e luna aki peticion lo ser haci na Libia pa entrega di 300 mil tonelada mas di petroleo crudo.

Encuanto relacion cu Etiopia, e gobernante Sudanes a laga sa cu nan tin dificultad pa convence Addis Abeba cu e gobernantenan nobo no ta sigui liña di gobernacion di Nimeiri. Etiopa ta apoya e ehercito di liberacion di Sudan cu ta lucha den parti zuid y oost di Suden contra ehercito di gobierno.

Etipia ainda ta acusa Khartoum di ta apiyando e movimento di liberacion na Eritrea, segun Ayoub. Esaki apesar cu Sudan recientemente a conseha e Eritreonan pa no sigui lucha pa separa di Sudan.

Ibrahim Taha Ayoub a agrega cu su gobierno ta masha preocupa pa e enemistad creciente contra e mas di un millon refugiadonan na Sudan, kendenan a bini di Etiopia, Tsjaad y Uganda. Den parti oost di Sudan e yamada pa repatria e refugiadonan ta birando mas fuerte dia pa dia. El a bisa di ta kere e rapportnan cu ta bisa cu tin un 200 mil refugiado mas di Tigre cu ta na caminda pa Sudan. For di Uganda tambe e cantidad di refugiadonan ta aumentando segun Ayoub.

Banda cu tabata negocia den muchanan gitano desenmascara

VIENA: Cuatro homber cu siman pasa a ser deteni na Austria, pa motibo di a trata di sali for di Jugoslavia cu 11 mucha gitano, den forma di contrabando pa Italia , tabata forma parti di un banda cu for di 1980 a secuestra mas di 100 mucha , segun polis austriaco a laga sa ayera na Viena.

E banda tabata bende e muchanan na familianan americano of italiano of tabata usa nan pa robonan, tambe pa pickpocket y pa pidi limosna, segun e vocero di polis.

E cuatro miembronan jugoslavo di e banda a ser captura despues cu polis a ricibi un tip cu nan ta den cierto bosque cerca di frontera jugoslavo-austriaco.Nan a cruza frontera legalmente y tabata sinta den un bus sperando dos muher cu mester a presenta cu e 11 muchanan. Diahuebs siman pasa e muchanan a cruza frontera ilegal na pia.

E muchanan, 9 mucha homber y dos mucha muher, a ser manda back jugoslavia hunto cu e dos muhernan.

Tur tabata entre 10 y 15 aña cu excepcion di un baby di 4 luna. Un di e muher nan a laga sa cu e baby ta di dje, pero polis a considera e baby como parti di e transaccion.

Agencia di prensa jugoslavo Tanjug a informa dialuna cu e muchanan a ser treci pa un centro na Noord Jugoslavia.

E agencia no a menciona nada di detencion na Jugoslavia pero e vocero policial austriaco a bisa cu por lo menos 8 hende a keda aresta relaciona cu e caso aki.

"Nos no sa cuanto hende ta envolvi den comercio cu mucha. Aki tabata trata di un sorto di mafia chiquito. E aña aki so mas o menos 35 mucha gitano a ser secuestra y for di 1980 ta ser calcula cu e total por ta poco mas di 100. E muchanan ta ser secuestra y transporta pa Italia pa preparanan pa ladronicia, pickpocket of limosnero. Otronan ta ser bendi cu italianonan y familianan americano rico pa entre 2777 y 5554 dollar. Algun familia gitano a bay di acuerdo cu secuestro di nan yiunan, segun polis austriaco. El a bisa cu gobierno austriaco ta na altura di e comercio cu mucha pero no por a haci nada pa motibo cu familianan gitano no ta duna keho of denuncia di desaparicion di nan yiunan.

Francia a ofrece pa intermedia na Medio Oriente

JERUZALEM: Minister di Asuntonan di Exterior di Francia, Roland Dumas a ofrece servicio di su pais pa busca un solucion pa paz na Medio Oriente.

Segun ministerio di asuntonan di exterior di Israel, Avi Pazner, e oferta pa intermedia, e ministro frances a haci durante conversacion cu el a tene cu Yitzhak Shamir durante su bishita di dos dia na Israel.

Segun Shamir, Dumas por haci su mes mas util ainda si e lo por logra convence rey Hussein di Jordania pa tene conversacion directo cu Israel, segun Pazner a laga sa.

GRACIAS AL ESPIRITU SANTO POR EL FABOR RECIBIDOS

L.B.L.



ta participa fallecimento di Sr. FRANSISCO HILARIO CROES

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fallecimento inespera di:

Sr. FRANSISCO HILARIO CROES

mihor conoci como CHICO

Na nomber di su esposa Efresilda Croes - Yarzagaray
Yiunan: Harold Francis Croes
Lilian Maria Croes
Michaella Evelyn Croes
Su tata: Vicente Croes
Rumannan: Nene Thijsen - Croes
Shon Tan y Eve Croes
Aura y Juan Thijsen
Ina Croes
Efrain y Angelita Croes
Elsa Thijsen
Suegro y Suegra:Efigenio y Andrea Yarzagaray - de Kort
Swa y Cuñanan:Juan y Sofia Yarzagaray
Victor y Editha Yarzagaray
Guillermo y Ella Yarzagaray
Rosa y Gabriel Kelly
Ireno y Roosje Yarzagaray
Primonan,subrinonan:Erika, Esmeralda,Alwin,Virgilia Yarzagaray,Omo:Jan Croes y demas famia Croes, Yarzagaray, Thijsen, de Kort, de Cuba, Wernet, Arends, Schwengle, de Mey, Paskel, Ras, Thiel, Jansen, Kelly, Dirksz, Kock, Rafini, Harms, Zeppenfeldt, Winterdaal, Koolman, Thode, Rasmijn, Wever, Rafinjol, Bermudez, v/d Biezen, Henriquez, Richardson, ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diarazon dia 11 di december pa 4'or di atardi saliendo for di iglesia Sagrado Curazon pa santana catolico na Savaneta.Restonan mortal lo ta for di 2'or den iglesia Sagrado Curazon na Savaneta.

JOEY"S DOMINO TEAM Y JOEY'S FUTBOL TEAM (VETERANOS pa medio di esaki ta participa fallecimento di nan miembro y colega:

FRANSISCO HILARIO CROES

Mihor conoci como CHICO.
Tur miembro ta ser pidi pa asisti na e acto di entiero awe tardi 4.30 or saliendo for di Iglesia Sagrado Curazon pa Santana Catolico na Savaneta.
JOEY'S DRIVE INN ta extende su mas hondo condolencia na familianan di nan amigo, colega di equipo chi CHICO.

Cu honda pena pero conforme cu Dios su voluntad nos ta participa fallecimento di :

SRA. JOHANNA GIEL



Mihor conoci como Johanita
Na nomber di su esposo
Louis Dominico Giel
Su Rumannan:
Fransisco Tromp y familia
Lucia Tromp
Auro Jacapucci y familia
Su cuñanan:
Mamertha Giel
Maria Silva Wolff , esposo y yiu
Sra. Vda. Imelda Giel y yiunan
Sobrino y sobrinanan na Aruba y Hulanda, primo y primanan, su ihanan, comer y compernan, y demas familianan: Giel, Farro, Wolff, Kelly, Werleman, Tromp, van der Wal Arneman, Lacle, Rasmijn Felicia, de Cuba, Solognier, Inocensia, Maduro , Matheuw, Eckmeyer, ta invita tur bisiña, amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs (mañan) 12 di december pa 4.30 or atardi saliendo for di misa Santa Anna na Noord, pa santana catolico na Noord. For di 2 or e restonan mortal lo ta den misa Santa Anna na Noord. Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fallecida.

Mitterand ta defende bishita di Jaruzelski

PARIS: Francia mester acepta cu Polonia ta forma parti di e bloque di Oriente y mester lucha den direccion di un dialogo na lugar di un confrontacion, Presidente Mitterand di Francia a defende su mes cune relaciona cu su encuentro du lider polaco Wojciech Jaruzelski.

Den un entrevista radial Mitterand a bisa cu e criticonan ta desvia nan mes door di kere cu nan lo por cambia e situacion na Polonia door di bira lomba pa e pais aki.

El a enfatisa cu tur presidente Frances desde Charles de Gaulle a mira e necesidad di dialoga cu paisnan di bloque comunista y especialmente cu Polonia y cu den su punto di vista no tin nada mas importante di continua cu e dialogonan aki si Francia no ta den condicion di pone un fin na Europa di Jalta.

Diahuebs ultimo tabata prome biaha cu Jaruzelski tabata tin un dialogo cu un hefe di estado di Occidente desde cu el a decreta estado di emergencia na 1981 y a oprimi e sindicato liber Solidaridad.

Bishita di Mitterand cerca Jaruzelski a shock hopi frances.

Nueva Zelandia ta reta Estados Unidos cu ley nobo

WELLINGTON: Den parlamento di Nueva Zelandia un ley a ser entrega cu ta prohibi bapornan cu arma nuclear abordo y cu ta funciona ariba forza nuclear, di drenta wafnan di e pais.

E ley aki lo ser trata mei mei di otro aña.

Estados Unidos, Australia y aliadonan di Wellington, den e pacto di defensa Anzus, ta opone contra e ley aki cu oficialmente ta declara Nueva Zelandia como zona liber di arma nuclear

Gobierno Americano a menaza di revisa e pacto di defenza Anzus si cierto bapornan americano ser nenga di bishita e puertonan segun e lye.

Na januari e aña aki, gobierno socialista di Nueva Zelandia pa prome biaha a prohibi un bapor americano di drenta su puertonan pa motibo cu Washington no kier a informa si e bapor tabata tin arma nuclear abordo of no.

E rechazo aki awor ta haya forza legal.

Prome ministro David Lange a declara cu e ley cu a ser entrega ta cuadra cu opinion publico den su pais.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion durante enfermedad, fallecimento y entiero di:

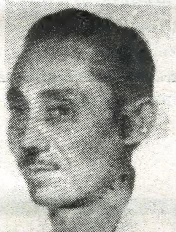
SR. ROMULO A. BLANCO

Tambe na tur esnan cu a manda flor, krans, y telegram , na Agencia Funeraria del Pueblo pa nan bon servicio. Lo tin 3 Santo Sacrificio di Misa na Iglesia Fatima na Dakota, diavierna 13, diasabra 14 pa 7 or anochi y diadomingo 15 pa 8 or mainta pa descanso di alma di nos difunto stima.

Na nomber di su esposa
Sra. Vda. Martina Blanco y yiunan.

Cu dolor na nos curazon nos ta anuncia fallecimento inesperadamente di nos Tata, Ruman, Omo y welo:

FRANSISCO LOPEZ
(Mihor conoci como Frans.)



Na nomber di su yiunan:
Benny, Soraida y yiunan
Oscar, Jacky y yiu
Jorge Lopez
Su Ruman:
Carmelo Winterdaal y familia
Su subrinonan:
Mosa Rivero y familia
Corin Franken y familia
Onsie Schwengle y familia----Fichi Webb y señora--Meechi Lee y familia--Hortencia Lacle y familia---Antolin Webb---Su swa: Basilio Webb---Yati Lopez y familia--su comer y compernan, demas familianan Lopez, Winterdaal, Croes, Camara, van der Linden, Rivero, Franken, Schwengle, Webb, Lee, Lacle, Werleman, Danja, ta invita tur bisiña , amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranzon(awe) 11 di december pa 4.30 or atardi, saliendo for di cas Sta. Cruz 184 pa misa Inmaculada Concepcion y despues pa santana catolico na Sta. Cruz. Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fallecido.

Fabian Ver no ta bay cu pensioen ainda

MANILA: General Fabian Ver di Filipinas, a pidi pa suspende su pension pa e por haya tempo pa cumpli cu su tarea den ehercito, segun presidente di Filipinas Ferdinand Marcos a laga sa.

Intencion tabata cu general Fabian Ver lo a bay cu pension despues cu el a ser haya inocente den e caso cu tabata tin relaciona cu asesinato di Benigno Aquino ya cu Ver a yega edad di 65 aña y ta un di e mas di 30 general nan cu a pasa e edad aki.

Esaki lo mester a tuma lugar prome cu eleccion presidencia dia 7 di februari, pero Ver a pidi pa suspende e pension pa asina e por haya tempo pa traha ariba reorganizacion di ehercito, ta loucal presidente di Filipinas Ferdinando Marcos a declara ayera anochi na television.

Prijs di petroleo por baha drasticamente otro aña

GENEVA - Sheik Ahmad Zaki Yamani, e Ministro di Petroleo di Arabia Saudita a declara durante un reunion di OPEP, cu prijsnan di petroleo lo baha drasticamente otro aña a menos cu paisnan exportador di petroleo baha nan produccionnan.

E anuncio di Yamani no a bin como sorpesa durante e reunion di OPEP ya cu tabata conoci caba cu varios pais ta dunando petroleo ariba un sistema di 'net-back' y cu otro paisnan miembro di OPEP no ta manteniendo nan mes na e prijsnan stipula. Tampoco na e cuota di produccion fija pa e organizacion pa mantene prijs di petroleo na e nivelnan cu e ta awor.

Ta ser calcula cu na momento cu bin un liberacion di prijs, varios pais productorr lo por haya nan mes cu problemanan economico serio.

Seis artista americano a ricibi premio di Kennedy Center

WASHINGTON: Seis artista popular americano a ricibi premio e aña aki di Kennedy Center na Washington.

Ta trata di e comico Bob Hope, e soprana Beverly Sills, e bailarin y coreografo Merce Cunningham, e actriz Irene Dunne, e escritor Alan Jay Lerner y e compositor Frederick Loewe. Nan a ricibi e premio pa nan contribucion na cultura.

Segun presidente Regan cada un di nan a haci bida mas feliz pa hende. El a honra Bob Hope como un tesoro nacional kende a pone Mundo hari mas di mei siglo.

E galardonadonan a ser festeha despues den opera di Kennedy Center unda masha hopi artista ta actua continuamente.

CONSALES ARUBA N.V.
GUTENBERGSTRAAT 2
ORANJESTAD
TA INFORMA
CU DURANTE DECEMBER SU DEPARTAMENTO POR MAYOR
LO TA HABRI DIASABRA MAINTA DI
8.00 TE 12.00
PA RICIBI PEDIDO Y ENTREGA DI PRODUCTONAN DI
DIEPVRIES manera e.o. HAM,KALAKUNA y GALIÑA.
E
CASH & CARRY
TA HABRI DIASABRA 21 y 28 DECEMBER
HENTER DIA

Un pais libera

Diadomingo : "Hosanna"
Diabierna : "Crucifique"
Diadomingo : "Kiko nos a haci"?
O, Bijbel con bo a papia, pa tur pueblo na mundo recorda

SAMSON, defensor di bo pueblo
Mutila bo a perde bo forsa
Traiciona cu palabranan bunita
Ainda bo ultimo esfuerzo tabata ta
pa duna muestra di stimacion pa bo pueblo

JULIO CESAR bao arco di truinfo
"Biba" e gran truinfador
Autor su mes amigo
Den lomba puñala
Yora, yora pueblo, pa e perdida di esun queri

WINSTON CHURCHILL gran inspirador
den lucha contra nazinan usurpador
Victorioso den e guerra mundial como gran heroe
den eleccion su mes pueblo a derrote
desapunta e a retira leeuw for di su pueblo otronan a console

SIMON BOLIVAR gran libertador di America
Naturalesa e a domina y ehercito real derrota,pa 7 pais libera
demoralisa pa intriga y traicion di su propio compañe
na Sta Martha abandona, su paz a descanse.

No leeuw for di cas UN GRAN DOCTOOR
Statuut e a traha pa caba cu e colonisador
No tabata tin gratitud pa su gran labor
Papi Cari' Appel a bira e firmador

BETICO, nos gran Libertador
Nos a keda bo fiel na total 13793 luchador
Awe tin hopi cu a arrepenti di e error den e eleccion cometi
Bo speranza cu e pueblo Arubano lo tabata especial
a resulta cu nos pueblo ta mescos cu tur otro

ESNAN, cu a para un banda y bochorna
awe ta cana cu un cara yen di sonrisa
Un pueblo cu a ser humilia y trapa,
awe ta den garra di esnan cu den lucha no a participa
Ban uni balentenan, ban uni luchadornan
Nos por perde e batalla aki, pa e siguiente campaña
pronto di nos e Victoria lo ta.
Hamas nos lo lubida encarcelamento y sanger drama,
pa awe ARUBA ta un pais libera.

COMISION ARUBA LIBER

Bazooka droga maldita

Bazooka droga maldita, bo a mata nos juventud y nos mamanan awe ta grita; Ta e bazooka maldita a cumpli cu su obra

Kico bo a haci cu tanto mucha muher bunita cu tabata brilla cu nan belleza? Nan ta awor carpachi completo , nan cara desfigura ta inspira odio y maldad.

Nan tabata hende bunita, pero awor nan alma ta na candela, y nan no ta sirbi pa nada mas.
Nan cas ta e porqueria cu mañan lo bolbe podera di nan curpa y lastra nan den tur sorto di sufrimento.

Muchanan cu apenas ta cuminza biba ya ta cay den gara di Bazooka y marihuana, nan ta perde respet pa tur hende y ta cana so ariba un caminda di perdicion cu lo hiba nan te den prison.

Esun cu ta huma bazooka no por ta stima su curpa paso poco a poco e ta bay entrega su futuro na nada.
Esun cu ta trafica e droga aki ta un asesino cu tin trucknan yena cu cadaver ta bay kima na dump ariba su consenshi.

Esun cu tin consenchi por reflexiona y stop, pero esun cu no tin lo sigui mata nos juventud.
Y pone hopi pena den curazon di nos mamanan
Bo por wak bo futuro victimanan na lagere school of na kleuterschool cu muy pronto lo bay cai den bo gara maldito y lo bo destrui nan bida.

Esun cu tin consenshi por reflexiona y stop. Pero esun cu no tin lo sigui mata nos juventud y pone hopi pena den curazon di nos mamanan.
Bo por pasa wak bo victimanan den prison of den cas pa hende loco cu nan cerebro ya morto y nan bida tur destrui.

Brigido Asterio Dirks.

Y la historia se repite

La traicion es algo que dacta de muy atras, obvia mente para los que conocen la historia. Ehemplo mas perfecto es el que todos los años se conmemora y que es la afamada traicion '30 monedas de plata'.

Simon Bolivar fue abandonado por sus compatriotas despues de haberlos liberado.

Hoy la historia se repite en Aruba, Isla del Caribe.

La traicion se materializa contra la persona del Sr. Gilbert Francois Croes, mejor conocido como Betico.

libertador de Aruba, Lider del partido mas grande de Aruba, hombre que sacrifico su hogar, su felicidad al lado de su hijos, sus familiares, para entregarse por completo a luchar por la libertad de su pueblo que por mas de 10 años consecutivos, la masa del pueblo le dio el mandato para trabajar en direccion de una libertad politica.

Betico como buen trabajador con amor para su pueblo con dignidad y coraje y valentia lucho y no hubo piedra que no moviera ni obstaculo que no venciera para salvar su pueblo de la venganza del 12-8. Expuso su vida pero nada lo detuvo, fue a cumplir con el mandato que se le ecomendo, lo humillaron con palabras obras y hechos pero el siguio adelante, porque el amor a su pueblo era mas fuerte y no podia fallar. Tenia que rescatar la dignidad de su pueblo para que sus hijos y nuestros hijos crecieran y vivieran en pais libre "Baas den su mes cas".

Pero cual fue el motivo que empujo a la minoria?

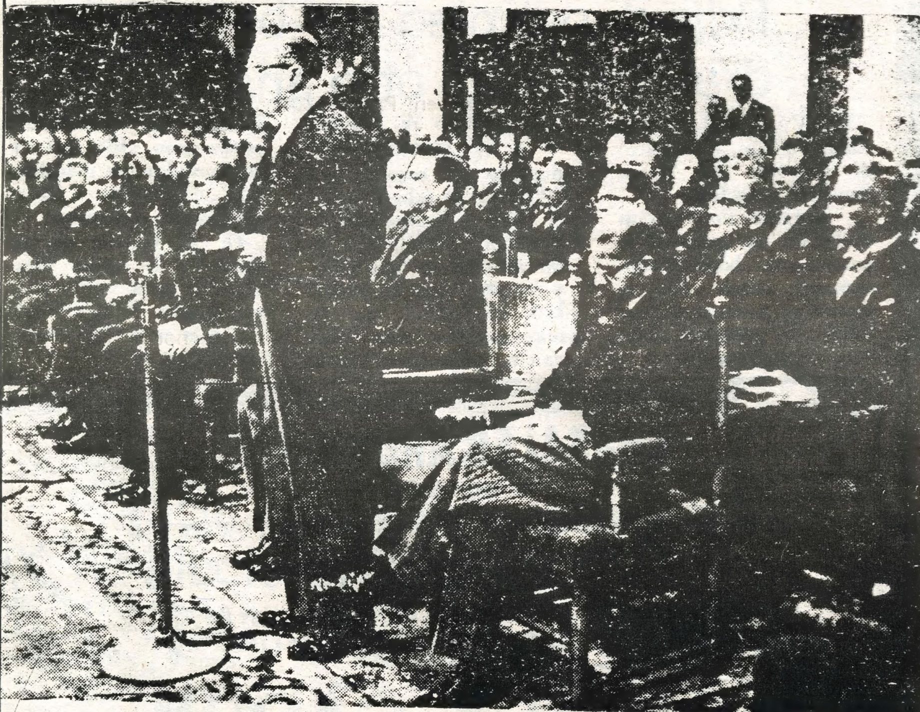
Pero suficiente para que sus enemigos usurparan su lugar? El miedo de un poco menos?

O la esperanza de un poco mas?

Hecha por promesas que se cumpliran? Querido pueblo sea alertad el herrar es humano, el rectificar es de sabios. Yo nunca he dudado que este pueblo es inteligente.

L.B.L.

Nomber y direccion conoci na redaccion.



ACCEPTANDO STATUUT: 25 aña pasa, Antiyas a bira igual cu Hulanda y Surnam, na momento cu a firma e statuut. Actualmente nos ta para dilanti di un era cu lo por trece cambionan drastico den e statuut cu a rigi nos destino durante di e ultimo 25 añanan. Riba e foto dos di e grandinan den e logro importante di 25 aña pasa. Prome minister di e tempu ei, Dr. Efrain Jonckheer y Mr. Dr. Moises Frumencio (Doctor) Da Costa Gomez, otro gran luchador pa derechonan igual pa Antiyas. 1954-

OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 Mast di 20 pia,1 Antenna Hi band cu balun,coaxial cable cu stand outs,pipe clamps etc. Pa solamente Fls. 235,-- CASH
Yama pa esun di bo desde AWE promer cu 11'or na:
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta tel. 28602

Awe ta Ultimo dia
pa Cumpra
LOTTO
No Basila drenta wega
1 - 28 - 21 - 6

* MANCHITO'S *
Fergusonstraat 71,tel22303
A CABA DI RICIBI:
Un surtido grandi EUROPEO di Flus, Carson,Camisa Safari y(special pa juventud Flus di Bachi cortico) pa e dianan di Fiesta
Fabuloso Descuento !
Dialuna-Diarazon -Diabierne
HABRI
te cu 8.30 P.M.


SOCIAL



Hoy cumple años la Venezolana HAYDEE DE BERMUDEZ y que recibe felicitacion de su mamá Josefa, de sus tios y tias, primos, subrinos, y hermanos en Aruba y Venezuela, y especialmente de sus hermanos en Aruba Rafael y Griselda y demas familiares en Aruba y Venezuela y de DIARIO.



Awe ta cumpli un aña e rey di cas NAVIEL LUE cu ta ricibi masha pabien di su mami stima Mirla, di su papi stima Johnny, di su welo y welanan, tanta y omonan, madrina y padrino y di su primo y primanan y di DIARIO.

BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

Tercer fase Bibito Pin ta ser inaugura awe



ORANJESTAD(AAN)— Awe ta ser inaugura e tercer fase di Bibito Pin na Piedra Plat, cu ta encera un pasadia pa jovennan un centro pa clientenan cual centro por acomoda 75 persona y e pasadia pa hendenan cu handicap pero adulto. E pasadia aki por acomoda 60 cliente.

Segun DIARIO tin entendi gobernador di Aruba Sr. Felipe Tromp lo efectua e apertura di e pasadia y tambe lo dirigi palabra Christina de Freitas presidente di Stichtng Geestelijk Gehandicapten y Sr. Gooier representante hulandes pa proyectonan pa desarollo na Antillas.

E aña aki ta 21 aña cu e e fundacion a ser lanta.

Despues di e tercer fase aki ainda tin un di cuatro fase cu lo ta un internaat.

E prome dos fasenan a ser realiza caba na 73 y 75 y cu hopi lucha y esfuerzo cu colaboracion di varios instancia a bini cla cu e tercer fase cu ta ser inaugura awe.

WONGCO

Christmas


BELL CLUSTER ORNAMENT

CHRISTMAS Poinsettias ...FOR THE HOLIDAYS



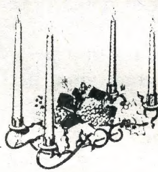
ARTIFICIAL POINSETTIA SPRAYS

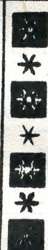

HAPPY HOLIDAYS



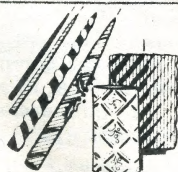

NATIVITY SCENE


MINIATURE SANTA, SLED & REINDEER


HOLIDAY CENTERPIECE



Holiday Decorations


DECORATIVE CHRISTMAS CANDLES


CHRISTMAS CARDS

WREATHS for the Holidays



SANTA OR SNOWMAN

FOR AN EXTRA SPECIAL CHRISTMAS



Christmas Shopping Guide

WONGCO

Regalo musical

ORANJESTAD(AAN)— Mañan for di 7 or pa 11 or anochi lo tin un regalo musical den Promenada na San Nicolas, door di e conhuntonan Sound and Harmony y Melomania.

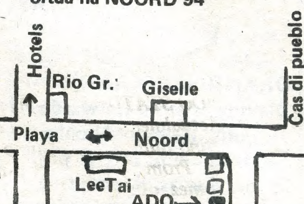
E programa aki a resulta posibel danki na esfuerzo cu Sr. Carlos de Freitas a haci como aprecio pa e pueblo di San Nicolas cu a duna tur apoyo na e agrupacion y na actividadnan den Promenade y durante Sanifesta.

PP and Brass cu awor ta carga nomber di Sound and Harmony ta spera cu awe nochi un publico grandi lo aglomera pa e regalo musical aki.

Lesa Diario



Pa un Corte yen di estilo tantu pa DAMAS y CABALLEROS
Pasa serca boso ESTILISTA
ADO QUEVEDO
Cu ta profecionalista den cuido di CABEI y tambe, BELLEZA GENERAL !
Situa na NOORD 94



POLIS

Diferente school a bolbe haya bishita di ladron

ORANJESTAD(AAN)– Durante fin di siman varios school ariba nos isla un biaha mas a ricibi bishita di ladron.

Na Providencia Huishoudschool naSan Nicolas, ladronnan a drenta cucshina, coge un cuchio grandi y a traha un buraco den porta di magazijn.

For di e magazijn a ser horta un wega, un cantidad di aparato electrico balora na mas o menos 476 florin, y 200 florin na comestible.

Na Tarcisius Kleuterschool na Brazil, ladronnan a horta un radio toca disco for di magazijn y tambe su dos speakernan. Ta dos luna pasa un familia a regala e kleuterschool e radio tocadisco aki.

Na Mater Dei huishoudschool na Playa tambe ladronnan a drenta cushina y na un manera masha straño. Aki nan a haci tur intento pa pisca algun articulo for di frigidaire.

E casonan aki ta den investigacion.

Video recorder horta haya den mondi

ORANJESTAD(AAN)– Dialuna merdia pa mas o menos 1.40 or e dama G. di 32 aña cu ta biba na Tanki Leendert a presenta na warda di polis y a denuncia ladronicia cu a tuma lugar den su cas.

Segun e denunciante, den oranan di dia, desconocidonan a forza porta di su cas, drenta y for di su dormitorio a pasa man pa un paar di renchi di orea.

Pa completa nan trabao e ladronnan a bay tambe cu un video recorder.

Durante investigacion cu polisnan a haci den vecindario, nan a bin topa cu e video recorder den un mondi, scondi den un caha, cla pa bay cune.

E caso ta ser investiga mas aleeuw.

Homber enmascara ta piep den cas

Habitante di cas a haya shock

ORANJESTAD(AAN)– Un tempo tabata conoci na Aruba di e homber na azeta cu tabata terrorisa hende, y cu a haya nomber di "Greaseman'., aña pasa Aruba a pasa den su temporada di "puma" y awor ta resulta cu tin otro fenomeno cu ta hisando cabez, y esaki ta di e homber enmascara.

Dialuna anochi polis a ricibi yamada cu na Macuarima un homber enmascara ta cana piep den cas di hende.

Ora cu polis a yega na e cas unda asistencia a ser pidi a resulta cu e señora cu a mira e homber a spanta asina hopi cu el a drenta den shock y mester a ser transporta pa hospital pa tratamento medico. Despues e por a regresa su cas atrobe.

Polisnan a busca den vecindario, pero no a logra localiza e enmascarado aki, cu ta haciendo ~~un~~ wega masha peligroso.

Bateria horta for di auto

ORANJESTAD(AAN)– Dialuna mainta mas o menos 11.45 or a presenta na warda di polis e homber F.S. di 40 aña di edad kende a duna keho di ladronicia di un bateria di 12 volt di su auto.

Segun e denunciante, su auto tabata staciona den e lugar di staciona auto pariba di biblioteca publico na Playa.

Ora el a bay start su auto el a ripara cu e vehiculo no kier a start. El a habri tapa di motor y a ripara cu su bateria a somenta.

Ladron a horta pasta di diente y rol di papel di wc

ORANJESTAD(AAN)– Ladron a bishita tambe oficina di Wit Gele Kruis na Dakota.

Segun e dama N.C. cu a duna keho na recherche, e ladron a kibra algun shutter di aluminium parti panort di e edificio, drenta y a horta un caha di carton den cual tabata tin 36 pasta didiente, tambe 6 rol di papel di WC y un radio portatitl chiquito.

E caso aki ta ser investiga pa recherche.

Resolucion

Cont.di pag. 4

cio di gobierno ta wordo tuma den servicio como trahador y no como miembro di un partido politico y pa tal motibo tur trahador den servicio di gobierno debe lealtad na cualquier gobierno cu e pueblo eligi; ta acorda:

--cu tur promocion cu ya a tuma lugar den e ultimo dianan aki pa e gobierno saliente, mester wordo reevalua pa un comision pa asina por determina nan validez y justificacion;

--cu tur otro decision cu e gobierno saliente tuma , mester wordo revisa debidamente, principalmente si ta trata di asuntonan nobo;

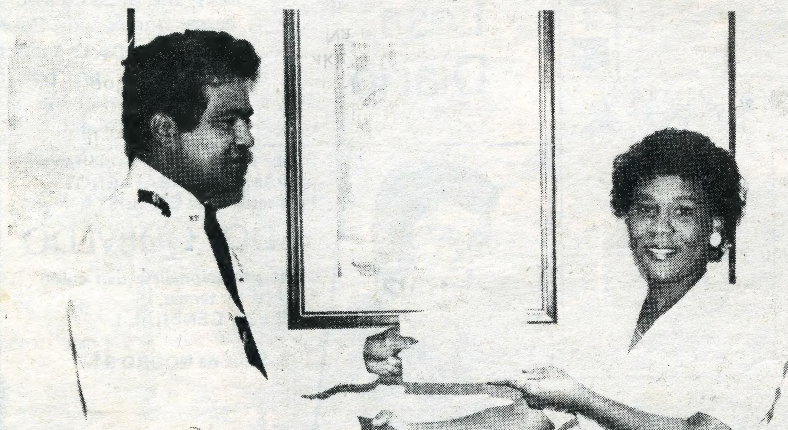
--consecuentemente, e gobierno saliente aki solamente por trata asuntonan cu ya tabata andando pa termina esakinan·

--cu Gezaghebber di Aruba, mester vigila y controla tur locual ta wordo haci pa e miembronan di e gobierno actual , principalmente pa loque ta trata di documentonan di importancia pa nos pais pa garantiza continuacion y e desarollo di nos pais;

--pa exigi for di e gobierno saliente pa stop cu tur promocionnan y nombracionnan na e momentonan aki;

--finalmente FTA ta spera cu pronto lo yega formacion di un gobierno cu sa di respeta e derechonan y libertadnan di nos trahadornan y nan organizacionnan y pa hiba un maneho sano pa adelanto di nos pais.

Promocion pa telefonista



ORANJESTAD(AAN)– Dialuna mainta na warda di polis na San Nicolas comisario interino di polis Sr. Lucas Rasmijn, a entrega na Sra. Lourdes Margaritha Joseph Richardson, e decreto gubernamental den cual e ta ser promovi entrante prome di februari 1984 como telefonista primera clase.

Sra. Richardson ta traha como telefonista na warda di polis na San Nicolas for di februari 1982.

Placa a somenta di cashi

ORANJESTAD(AAN)– Dialuna a presenta na warda di recherche e homber P.H. di 52 aña biba na Savaneta.El a declara na polis cu ladron a kibra un bentana di palo di su cas, drenta, y a horta e suma di mas o menos 375 florin cu tabata tin den un cashi.

Recherche ta investigando e caso aki.



Cortos

***WASHINGTON** - **Na un momento aña pasa e paisnan Latino Americano tabata asina atrasa den nan pagonan na e Organizacion di Estadonan Americano cu Merca tabata pagando 94 por ciento di e presupuesto di OEA, di acuerdo cu informacionnan Americano.**

Awor, sinembargo, algun di e paisnan mas rico di Latino America, manera Venezuela y Mexico, a paga e organizacion, reduciendo e parti grandi cu Merca tabata pagando, y yudando OEA vence loque autoridadnan a yama un crisis financiero.